

STATEMENT OF COMPATIBILITY	ЗАЯВЛЕНИЕ О СОВМЕСТИМОСТИ
between	между
<b>Kaspersky Industrial CyberSecurity,</b>	<b>Kaspersky Industrial CyberSecurity,</b>
the product of	продуктом
<b>AO KASPERSKY LAB,</b>	<b>АО «Лаборатория Касперского»,</b>
39A/2 Leningradskoe Shosse, Moscow, 125212, Russian Federation	125212, Россия, Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 2
hereinafter referred to as “KICS” and “Kaspersky” respectively	в дальнейшем именуемыми KICS и «Лаборатория Касперского» соответственно
and	и
<b>DCS Aprol,</b>	<b>PCY Апрол,</b>
product of	продуктом
<b>B&amp;R,</b> represented by “B&R Industrial Automation” LLC, 119A Leningradskij prospect, Moscow, 119571, Russian Federation	<b>Б+Р,</b> представленным ООО «Б+Р Промышленная Автоматизация» 119571, Россия, Москва, Ленинградский проспект, 119А
hereinafter referred to as Aprol and B&R respectively	в дальнейшем именуемыми Апрол и Б+Р соответственно
<b>Aprol</b> is hardware and software distributed control system for process automation.	Программно-аппаратный комплекс <b>Апрол</b> является распределённой автоматизированной системой управления технологическим процессом.
<b>KICS</b> is industrial cybersecurity solution aimed to satisfy information and cyber security requirements in industrial automation process control systems.	<b>KICS</b> является комплексным решением для обеспечения требований к мерам защиты информации в автоматизированной системе управления.
<b>B&amp;R</b> and <b>Kaspersky</b> hereby agree on the following statement regarding possibility to use the named products on a common system and their compatibility and contribution to fulfillment of cyber-security requirements:	<b>«Б+Р»</b> и <b>«Лаборатория Касперского»</b> настоящим подтверждают следующее заявление относительно использования указанных продуктов в рамках одной системы, их совместимости и вклада в выполнение требований кибер-безопасности:
<b>B&amp;R</b> and <b>Kaspersky</b> have carried out extensive compatibility tests for the common use of their products on the same System. The outcome of the tests was that, subject to their individual system requirements, the products may be used within the same System. The tests did not reveal any compatibility issues between the products.	<b>«Б+Р»</b> и <b>«Лаборатория Касперского»</b> провели всесторонние тесты на совместимость их продуктов при одновременной работе в составе единой Системы. В результате тестирования было установлено, что продукты, с учётом их индивидуальных системных требований, могут использоваться в рамках единой Системы. Тесты не выявили каких-либо проблем совместимости.
In case both products are installed and used within the same System their functionality can contribute to fulfillment of essential information and cyber security requirements in industrial automation process control systems in manufacturing facilities, critical facilities, process automation of potentially dangerous objects, and	В случае установки и использования продуктов в рамках единой Системы их функционал может способствовать выполнению основных требований информационной и кибер- безопасности в автоматизированных системах управления технологическим процессом на производственных объектах, критически



objects representing increased danger to human life and health and to the environment.	важных объектах, системах промышленной автоматизации потенциально опасных объектов и объектов, представляющих повышенную опасность для жизни и здоровья людей и для окружающей природной среды.
<b>AO KASPERSKY LAB</b>	<b>АО «Лаборатория Касперского»</b>
Date:	Дата:
Name: <b>Andrey Efremov</b>	Имя: <b>А.А. Ефремов</b>
Title: <b>Chief Technology Officer</b>	Должность: <b>Директор по исследованиям и разработке</b>
<b>B&amp;R Industrial Automation LLC</b>	<b>ООО «Б+Р Промышленная Автоматизация»</b>
Date: 14.02.2020	Дата: 14.02.2020
Name: <b>Pavel Tikhon</b>	Имя: <b>П.М. Тихон</b>
Title: <b>Director</b>	Должность: <b>Директор</b>

